

# GASPARDO

# SAURO GIOVE SATURNO



## PRODUKTPALETTE VON ANBAUSPRITZEN

*Schützen Sie Ihre Feldfrüchte*

# ANBAUSPRITZEN

## FELDSPRITZEN VON GASPARDO, IHR BEGLEITER FÜR GESUNDE FELDFRÜCHTE!



Gaspardo hat eine komplette Baureihe effizienter und zuverlässiger Anbau- und Anhängespritzen eingeführt, um den Anforderungen aller Landwirte gerecht zu werden. Die umfangreiche Serienausstattung, neueste Komponenten, der Schwerpunkt auf Details und, am wichtigsten, das auf Benutzerfreundlichkeit ausgelegte Design machen diese Spritzenbaureihe zum besten Verbündeten im Kampf gegen Feldfruchtschädlinge. Umweltverträglichkeit und die Gesundheit des Anwenders wurden bei der Entwicklung aller Geräte an erste Stelle gestellt.

# PRODUKTPALETTE VON ANBAUSPRITZEN

Anbauspritzen von Gaspardo können die Anforderungen selbst anspruchsvollster Landwirte befriedigen: vom kleinen Erzeuger, der eine einfache aber dennoch funktionsreiche Maschine braucht, bis zum Großlandwirt, dem eine lange Einsatzzeit und viel Leistung pro Stunde in einer praktischen Anbaulösung wichtig sind.



## INDEX

<b>Problemlose Einrichtung, Spritzgenauigkeit und Sicherheit.</b>	<b>seite 4</b>
<b>Effizientes Spritzen beginnt mit guter Wartung.</b>	<b>seite 6</b>
<b>Wählen Sie Ihre Feldspritze aus, beginnen Sie mit dem Ausleger.</b>	<b>seite 8</b>
<b>Technische Daten von Auslegern</b>	<b>seite 10</b>
<b>SAURO: einfach und leicht!</b>	<b>seite 12</b>
<b>SATURNO FRONTAL: große Reichweite</b>	<b>seite 12</b>
<b>GIOVE: klein aber oho!</b>	<b>seite 13</b>
<b>SATURNO, für professionelle Landwirte.</b>	<b>seite 15</b>
<b>SATURNO ONE, mehr als nur eine Anbauspritze</b>	<b>seite 15</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>seite 16</b>
<b>Versionen</b>	<b>seite 18</b>

# ANBAUSPRITZEN

## PROBLEMLOSE AUSRICHTUNG, GENAUIGKEIT UND SICHERHEIT



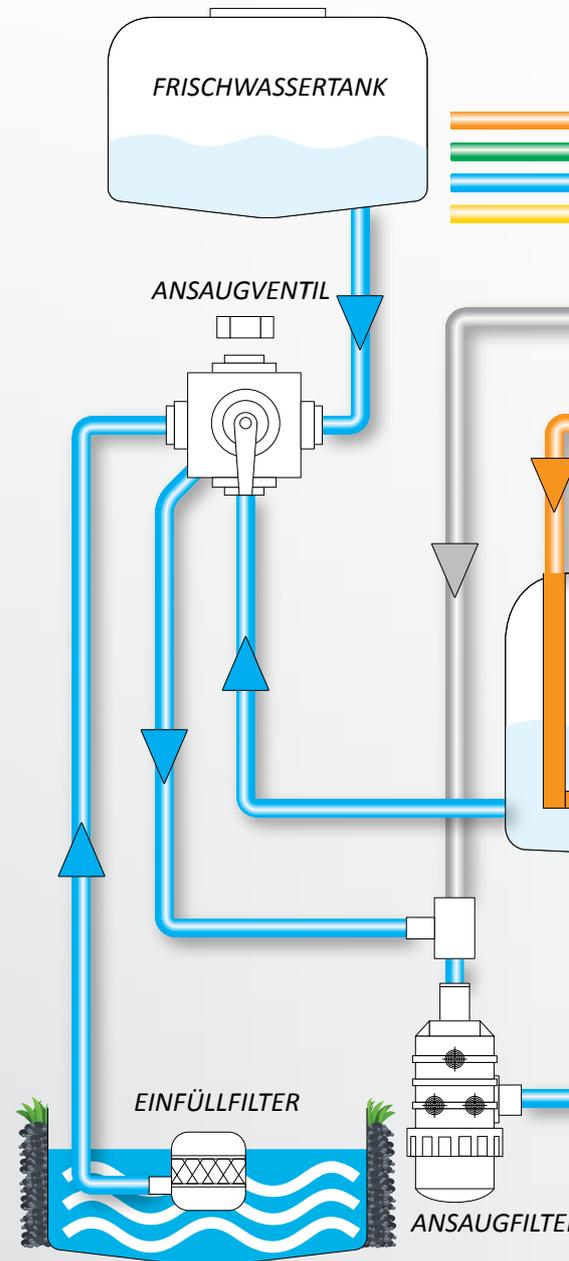
Feldspritzen von Gaspardo sind auf die Anwender ausgerichtet: Die manuell zu bedienenden oder elektronisch gestützten Gleichdruckarmaturen sind intuitiv zu bedienen und ergonomisch. Alle Hebel für die Hauptventile sind leicht zugänglich oder als

Armaturen praktisch auf der linken Seite der Maschine angebracht. Dadurch werden Ausfälle minimiert und die Vorbereitungen für das Spritzen komfortabel wie nie.



### DANK DES SPRITZENCOMPUTERS IMMER EIN GENIE AN BORD!

Bei Giove- und Saturno-Modellen kann zwischen Versionen mit elektrischen Gleichdruckarmaturen oder mit dem „GENIUS WAVE“-Spritzencomputer gewählt werden. Der GENIUS WAVE (basierend auf dem SPRAYDOS von Müller) ermöglicht eine einfachere Einrichtung und eine Echtzeitanpassung der Verteilung an die Traktorgeschwindigkeit. So werden alle Arbeiten leichter, da sich der Fahrer auf andere Aspekte als das Halten der Geschwindigkeit konzentrieren kann. Die ISOBUS-Version „EASY-SPRAY“ ist auf Anfrage erhältlich und erweitert den Funktionsumfang des Spritzencomputers um eine automatische Verwaltung der Auslegerabschnitte sowie eine GPS-gestützte Reihenmarkierung. Das heißt, dass es weder ungespritzte noch überlappende Bereiche gibt: So werden Rentabilität und Umweltverträglichkeit der Feldfrüchte gleichzeitig verbessert.



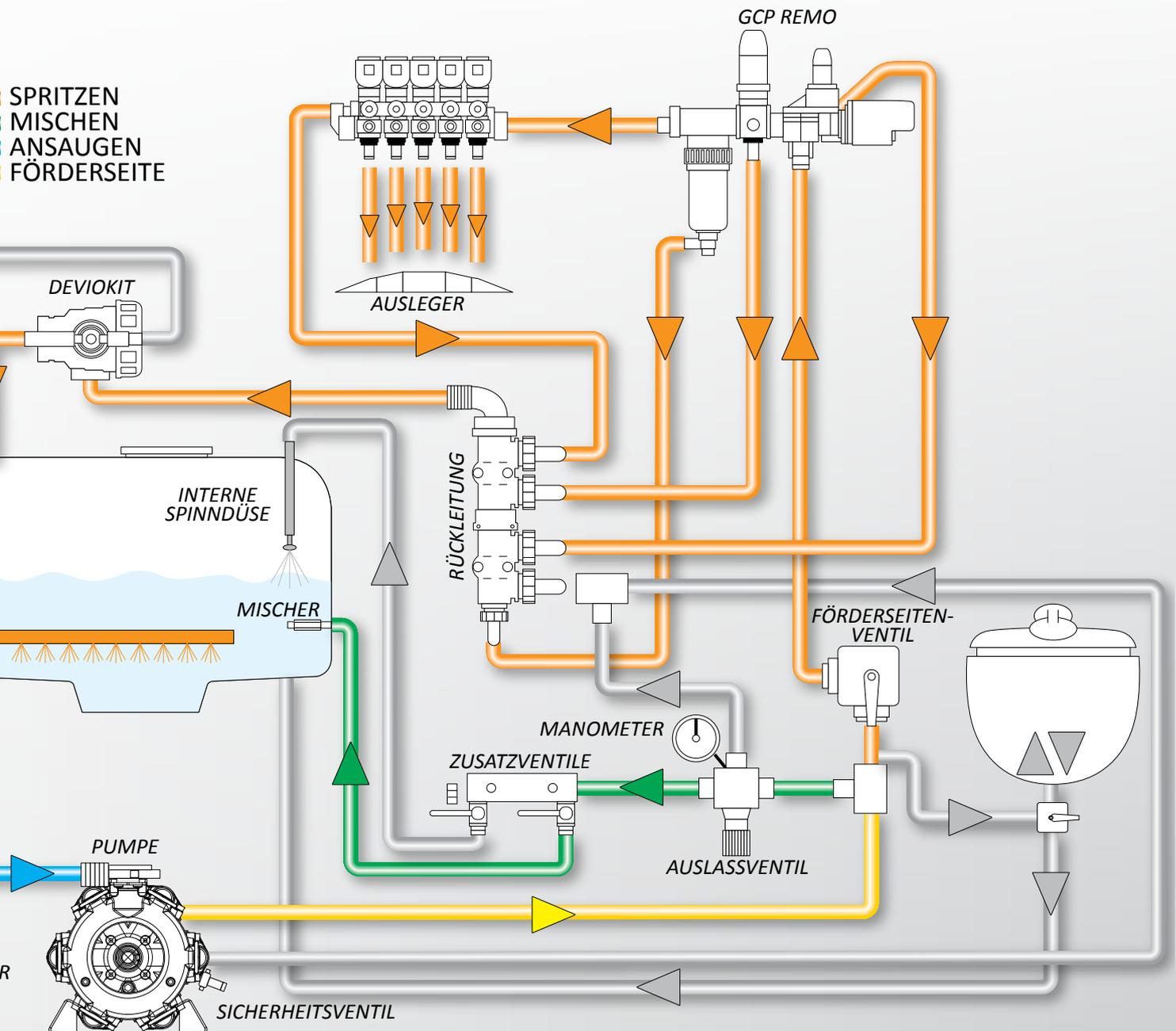


## VORMISCHER:

Der Vormischer verringert den Kontakt zu gefährlichen Chemikalien bei der Vorbereitung und beginnt bereits beim Einfließen der Flüssigkeit mit der Produktverdünnung.

Durch die bis zum Flaschenboden reichende Ansaugdüse werden 100 % des Produkts verwendet, was bei leeren Flaschen für weniger Abfall sorgt.

Dank des durchsichtigen Fensters ist es möglich, die effektive Produktaufnahme des Kreislaufs zu beobachten.



# ANBAUSPRITZEN

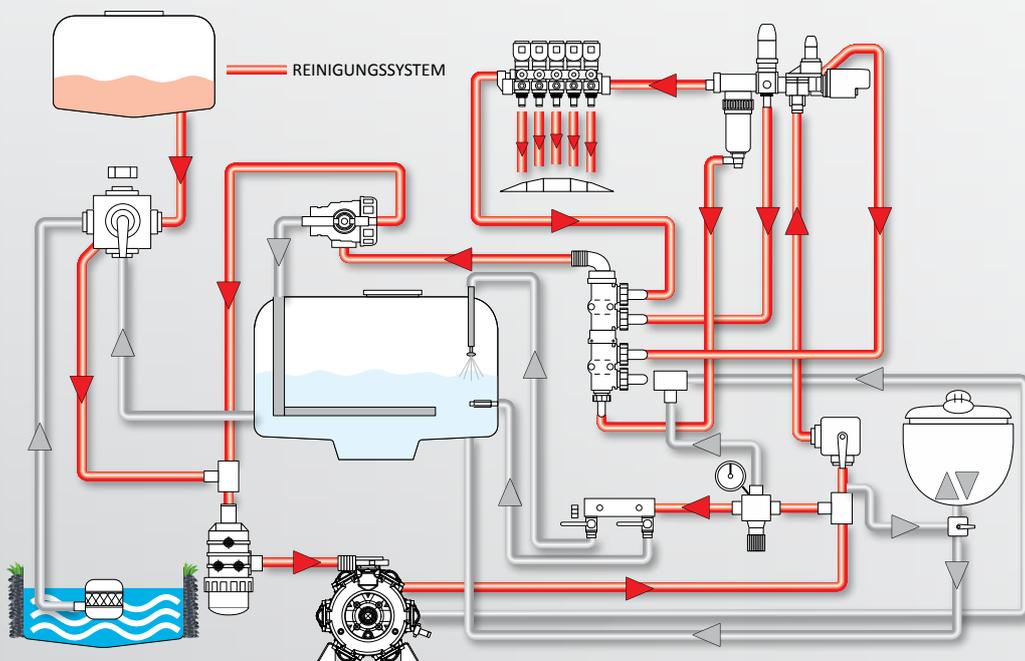
## EFFIZIENTES SPRITZEN BEGINNT MIT GUTER WARTUNG:

Wenn die Spritzarbeiten abgeschlossen sind, beginnt der wichtigste Teil für eine gute Behandlung: Wartung für den nächsten Durchlauf!  
Die Maschinen von Gaspardo enthalten allesamt Lösungen, mit denen diese wichtigen Arbeitsgänge einfacher oder automatisch ablaufen.



### INTERNE SPINNDÜSEN:

Dank interner 360°-Spinndüsen und der glatten Tankwände kann der Haupttank wirksam gereinigt werden, ohne dass der Anwender Chemikalien ausgesetzt wird. Im Tank verbleiben keinerlei Rückstände vorheriger Produkte, damit es nicht zu einer Kontamination oder Beschädigung der Feldfrüchte kommt. Diese wichtige Funktion ist bei allen Modellen serienmäßig (nicht verfügbar bei 150, 200 oder 300 Litern). Die Position des Entleerungsventils und die besondere Form des Behälters vereinfachen das vollständige Abfließen des Spülwassers aus dem Tank.



### DEVIOKIT

Das DevioKit-System ist bei allen Maschinen serienmäßig (nicht verfügbar bei 300 Litern und weniger) und ermöglicht eine Reinigung des Wasserkreislaufs ohne Produktverdünnung im Haupttank: Feldarbeiten können so angehalten und später fortgesetzt werden, ohne dass sich Verstopfungen in den Leitungen bilden.



### FILTER

Alle Filter sind sichtbar angebracht und können problemlos für die Reinigung entnommen werden.



# ANBAUSPRITZEN

## WÄHLEN SIE IHRE FELDSPRITZE AUS, BEGINNEN SIE MIT DEM AUSLEGER.

Gaspardo hat schon immer daran gearbeitet, die Anforderungen jedes einzelnen Kunden zu erfüllen: In der neuen Feldspritzenbaureihe kam diese Philosophie zum Tragen, sodass Sie nun eine große Auswahl von Auslegern bei vier Basismodellen haben.

### MECHANISCHE AUSLEGER



#### BDL-Ausleger

Der BDL-Ausleger wurde für einfachere Maschinen entwickelt. Die manuelle Öffnung verfügt über ein federgedämpftes Schamier. Es sind Arbeitsbreiten von bis zu 10 Metern mit kompakter Konfiguration und niedrigem Massenschwerpunkt im zusammengeklappten Zustand möglich. Er ist auch als noch einfachere Version erhältlich: BDL Light.



#### NOVA 122-Ausleger

Der NOVA 122 ist ein vollständig mechanischer Ausleger mit „X“-Schluss, der bei den Modellen SAURO und GIOVE erhältlich ist. Die Arbeitsbreite des NOVA-Auslegers beträgt 12 Meter mit oder ohne mechanischer Niveauregulierung. Auf Anfrage kann auch ein Trommelheber mit Sicherheitsvorrichtung eingebaut werden.



#### Barra PROBO

Der mechanische Ausleger für die GIOVE-Feldspritze: horizontaler Schluss auf der Rückseite und nach oben zusammengefaltete Enden. Der manuelle Trommelheber (1000 mm) ist bei beiden Arbeitsbreiten (12 und 14 Meter) serienmäßig.

### HYDRAULISCHE AUSLEGER



#### START-Ausleger

Hydraulisch klappbarer Ausleger für das Modell „SAURO“; dank zweier Zylinder ist das Öffnen des 12- bzw. 14-m-Auslegers ein Kinderspiel.

Eine Niveauregulierung mit automatischer Sperre ist serienmäßig. Eine manuelle Hubvorrichtung ist auf Anfrage erhältlich.



#### Ausleger „WORK X“ und „WORK U“

Die WORK-Baureihe umfasst zwei Modelle mit hydraulischem Klappmechanismus: In der Transportkonfiguration weisen die Ausleger einen Vertikal- oder Kreuzschluss auf der Rückseite auf.

Eine Niveauregulierung ist bei beiden in Form einer 1000-mm-Hydraulikhubvorrichtung serienmäßig; optional ist sie auch mit gedämpfter Aufhängung erhältlich.



## „ALA“-BAUREIHE

Ausleger dieser Baureihe (500, 600 und 800) werden allesamt an die Seiten des Haupttanks geklappt und elektrohydraulisch gesteuert. Am Traktor muss somit nur ein Ölverteiler mit Doppeleffekt vorhanden sein.



### ALA 500-Ausleger

Basismodell der „ALA“-Baureihe: Der letzte Abschnitt kann nach oben geklappt werden, sodass Hindernisse an den äußeren Enden des Auslegers problemlos überwunden werden können. Der Ausleger verfügt über eine hydraulische Stabilisatorsperre, eine Neigungskorrektur, eine unabhängige Geometrie, triaktive Düsen und eine 1400-mm-Hydraulikhubvorrichtung.

### ALA 600-Ausleger

Beim Ausleger ALA 600 kann der letzte Abschnitt an die Seite geklappt werden; dieser Ausleger ist nur in der 18-m-Version für Anbauspritzen erhältlich. Dank dieser besonderen Konfiguration können beim Ausweichen von Hindernissen auf dem Feld Überlandleitungen oder niedrige Hindernisse umgangen werden. Der Ausleger verfügt über eine hydraulische Stabilisatorsperre, eine Neigungskorrektur, eine unabhängige Geometrie, triaktive Düsen und eine 1400-mm-Hydraulikhubvorrichtung.



### ALA 800-Ausleger

Der Ausleger mit der umfangreichsten Ausstattung der ALA-Baureihe und für den professionellen Einsatz. Dank der Doppelklapptechnik und des Schräggelenks des ersten Auslegerarms ist er im geschlossenen Zustand äußerst kompakt, sodass auch die Fahrtür des Traktors noch problemlos geöffnet werden kann. Der Ausleger verfügt über eine hydraulische Stabilisatorsperre, eine Neigungskorrektur, eine unabhängige Geometrie, triaktive Düsen und eine 1400-mm-Hydraulikhubvorrichtung. Die Premiumkonfiguration ist die VENTO-Version mit Lufthülse.

### AIR FLOW.

Die Lufthülse kreuzt den Winddrift der einzelnen Partikel aus der Behandlung: Dadurch werden Kontamination oder Beschädigung von Feldfrüchten, die nicht bespritzt werden sollen, im Spritzbereich verhindert. Darüber hinaus „öffnet“ der besondere Winkel des Luftstroms die Fruchthülle und ermöglicht das Eindringen der Chemikalien in die unteren Ebenen der Vegetation, wodurch die Wirksamkeit der Schädlingsbekämpfung erhöht wird.

# ANBAUSPRITZEN

## TECHNISCHE DATEN VON AUSLEGERN



	BDL light	NOVA 122
Erhältliche Arbeitsbreiten (m)	3.5 - 4.5 6 - 8 - 10	12
Abschnitte	2	5
Öffnen/Schließen	Manuell	Manuell
Zylinder	-	-
Ölstopfen erforderlich	-	-
Art der Hubvorrichtung	-	Man (opt)
Schlussystem	Kompakt	„X“-Schluss
Letzter Abschnitt schließt	-	Nach oben
Auslegerdämpfung	-	-
Niveauregulierung	-	JA beim „A122“
Nivellierungssperre	-	-
Neigungskorrektur	-	-
Unabhängige Geometrie	-	-

\* 3 beim Modell „GIOVE“, 1 beim Modell SATURNO



PROBO	START	WORK X	WORK U	ALA 500	ALA 600	ALA 800
15-16	12-14	12-15	12 - 14 - 15 16 - 18	15 - 16 18 - 21	18-21	21-24
5	3	5	5	5 o 7	5 o 7	5 o 7
Manuell	Hydraulisch	Hydraulisch	Hydraulisch	Hydraulisch	Hydraulisch	Hydraulisch
-	2	2	4	4+2	4+2	6+2
-	1	1	3*	1	1	1
Man/Hydr (opt)	Man (opt)	Man/Hydr (opt)	Hydr	Hydr	Hydr	Hydr
Kompakt	„X“-Schluss	„X“-Schluss	Vertikal	Seitlich	Seitlich	Seitlich
Nach oben	Nach oben	Nach oben	Nach oben	Nach oben	Seitlich	Nach oben
-	-	-	0	0	0	●
●	●	●	●	●	●	●
-	-	●	●	●	●	●
-	-	0	-	●	●	●
-	-	-	-	●	●	●

# SAURO - GIOVE - SATURNO FRONTAL

## SAURO: EINFACH UND LEICHT



**TANK:** 150 bis 1000 l  
**AUSLEGER:** 3,5 m bis 12



**SAURO** ist perfekt für Kleinlandwirte, Landwirte im Gartenbau und Landwirte, welche die Feldspritzen an Traktoren von geringerer Größe anpassen müssen, geeignet.

Das einfachere Design ermöglicht die schnelle Vorbereitung einer Behandlung. Die Betriebs- und Wartungskosten sind dank vieler mechanischer Lösungen äußerst gering.

## SATURNO FRONTAL: GROSSE REICHWEITE



**TANK:** 1100 oder 1500 l



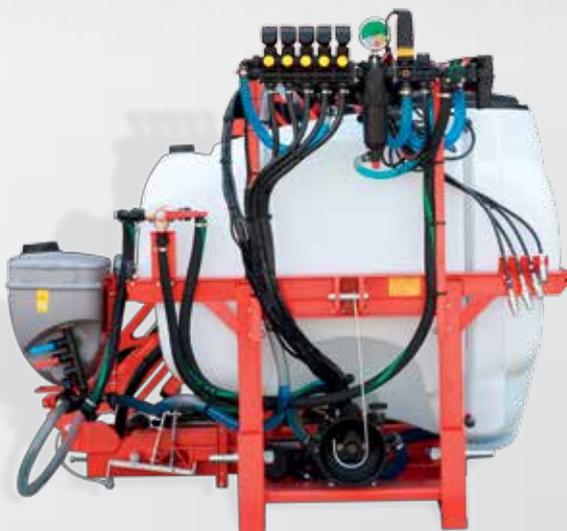
**SATURNO FRONTAL** ist ein 1100 oder 1500 Liter fassender Fronttank, der mit jeder Anbauspritze verwendet werden kann: Er garantiert eine längere Einsatzzeit und fungiert gleichzeitig als Gegengewicht für ein besseres Gleichgewicht des Traktors auf dem Feld.

Die Behandlungslösung wird im Fronttank vorbereitet und dann zur Feldspritze am Heck transportiert. Der **SATURNOFRONTAL** verfügt über ein unabhängiges Kreislaufreinigungssystem und eine hydraulisch angetriebene Pumpe.



## GIOVE: KLEIN ABER OHO

Landwirte, die eine zuverlässige, kompakte Maschine mit vielen Premiümlösungen suchen, werden bei der **GIOVE** -Feldspritze fündig. Sie verfügt über mechanisch oder hydraulisch anklappbare Ausleger sowie Breiten von bis zu 18 m. Diese Maschine kann mit vielen Extras, wie VORMISCHER, komplettem Selbstreinigungssystem und triaktiven Düsen, aufgerüstet werden.



**TANK:** 600 bis 1200 l

**AUSLEGER:** 12 bis 18 m

# SATURNO - SATURNO ONE



## SATURNO, FÜR PROFESSIONELLE LANDWIRTE



**TANK:** 800 bis 1200 l  
**AUSLEGER:** 14 bis 21 m



**SATURNO** ist für professionelle Feldspritzennutzer vorgesehen, die große Landflächen in kurzer Zeit bearbeiten müssen: Die umfangreiche Serienausstattung der Maschine erlaubt eine einfache Vorbereitung und Reinigung. Lösungen wie eine linksseitige Armatur für die Steuerung aller Ventile sorgen für weniger Ausfälle, und der serienmäßige **VORMISCHER** erhöht den Komfort und die Sicherheit des Anwenders bei täglicher Nutzung mit höchstmöglicher Produktivität.

## SATURNO ONE: MEHR ALS NUR EINE ANBAUSPRITZE!



**TANK:** 1300 bis 1900 l  
**AUSLEGER:** 14 bis 24 m

**SATURNO ONE** bietet alle Vorteile einer Anhängespritze mit der Manövrierbarkeit einer Anbauspritze: Bei einer Konfiguration mit dem zusätzlichen Fronttank ergibt sich ein mögliches Gesamtvolumen von bis zu 3500 Litern. Die Maschine kann zusätzlich mit dem Spritzencomputer, einem Ausleger mit einer Breite von bis zu 24 Metern sowie einer Lufthülse ausgestattet werden, um Wirksamkeit, Rentabilität und Umweltverträglichkeit zu vereinen.

# ANBAUSPRITZEN

## TECHNISCHE DATEN



MODELL	Version	Effektives Tankvolumen	Frischwasser Tankvolumen	Pumpendurchfluss (l/min)	Druck (bar)	Gleichdruckarmaturabschnitte	Auslegerhubsystem
SAURO	150	164	-	40	40	2	-
	200	228	-	40	40	2	-
	300	329	-	40	40	2	-
	400	435	45	70	15	2	-
	600	665	45	120	20	2-3-5	man 1000 mm
	800	853	104	120	20	2-3-5	man 1000 mm
	1000	1062	104	120	20	2-3-5	man 1000 mm
GIOVE	600	665	45	120 oder 160	20	5	man/hydr 1000 mm
	800	860	104	120 oder 160	20	5	man/hydr 1000 mm
	1000	1100	104	120 oder 160	20	5	man/hydr 1000 mm
	1200	1295	127	160	20	5	hydr 1000 mm
SATURNO FRONTAL	1100	1177	126	120	20	-	-
	1500	1576	126	120	20	-	-
SATURNO	800	860	104	250	20	5 oder 7	hydr 1000 mm*
	1000	1100	100	250	20	5 oder 7	hydr 1000 mm*
	1200	1298	127	250	20	5 oder 7	hydr 1000 mm*
SATURNO ONE	1300	1415	195	250	20	5 oder 7	hydr 1400 mm
	1600	1700	195	250	20	5 oder 7	hydr 1400 mm
	1900	2030	195	250	20	5 oder 7	hydr 1400 mm

\*\* 1400 mm optional



TECHNISCHE DATEN	SAURO	GIOVE	SATURNO FRONTAL	SATURNO	SATURNO ONE
Fassungsvermögen des Tanks (l)	150-200-300 400-600 800-1000	600-800-1200	1100-1500	800-1000-1200	1300-1600-1900
Auslegerbreiten (m)	3.5-14	12-18	-	14-21	14-24
Zentrale Armaturen	-	-	-	●	●
Tankbewegungskreislauf	●	●	●	●	●
Frischwassertank	●	●	●	●	●
Handwaschtank	●	●	●	●	●
Spülkreislauf	●	●	●	●	●
DEVIOKIT	●***	●	-	●	●
Interne Spinndüse zur Tankreinigung	●	●	-	●	●
Vormischer	0****	o andere Auslege ● Work X/U- Ausleger	-	●	●
6-m-Füllschlauch mit Filter	0	0	-	0	0
Reihenmarkierung mit Schaum	0*	0*	-	0	0
Triaktive Düsen	-	0	-	●**	●
ZAPFWELLE	●	●	-	●	●
Unabhängige Hydraulikpumpe (anstelle einer Zapfwelle)	-	-	●	0	0

MODELL	SAURO	GIOVE	SATURNO FRONTAL	SATURNO	SATURNO ONE
Manuelle Druckanpassung	●	●	-	-	-
Elektrische Druckanpassung	-	●	-	●	●
Genius Wave (Spraydos)	-	●	-	●	●
Easy-spray (ISOBUS – Basic Terminal)	-	-	-	0	0
Reihenmarkierung mit GPS (für Genius Wave)	-	-	-	0	0

\* nur bei Auslegern mit hydraulischem Klappmechanismus / \*\* Serienausstattung bei ALA-Auslegern  
\*\*\* auf dem Modell 150, 200 und 300 nicht verfügbar / \*\*\*\* erst auf dem Modell NOVA 122 oder START verfügbar

● = Serienausstattung / 0 = Beschreibung / h = Hydr / m = Manuell

# ANBAUSPRITZEN





## FÜLLSCHLAUCH

Der 6 oder 8 Meter lange Schlauch (ø 40 oder 50 mm) ermöglicht eine schnelle und einfache Befüllung des Haupt- und Frischwassertanks aus externen Quellen, wie Wasserläufen, Becken oder Wasserbehälterwagen; der Schwimmfilter verhindert das Einsaugen von Sand oder Ablagerungen vom Boden.



## SCHAUMMARKIERUNG

Die Markierung von Reihen mit Schaum ist eine gute Alternative, wenn kein Navigationsgerät vorhanden ist oder keine Tramline zur Nachverfolgung der bearbeiteten Passagen eingesetzt wurde. Ein Gerät markiert die Endpunkte am Boden mit Schaumpunkten, um ein Überlappen oder Aussparen von zu spritzenden Bereichen zu vermeiden.



## TRAMLINE

Das Tramline-Gerät ist auf Anfrage für die gesamte Baureihe der Saatdrillmaschinen von Gaspardo erhältlich: Es stoppt die Verteilung in Reihen entsprechend den Feldspritzenspuren und spart dabei bis zu 4 % Saatgut ohne Ertragsverlust. So ist es in der Nachsaison möglich, Passagen ohne GPS- oder Reihenmarkierung eindeutig zu identifizieren.

	Erhältliche Arbeitsbreiten (m)	SAURO 150	SAURO 200	SAURO 300	SAURO 400	SAURO 600	SAURO 800	SAURO 1000	GIOVE 600	GIOVE 800	GIVE 1000	GIOVE 1200	SATURNO 800	SATURNO 1000	SATURNO 1200	SATURNO ONE 1300	SATURNO ONE 1600	SATURNO ONE 1900
BDL light	3,5	X	X	X														
BDL light	4,5	X	X	X														
BDL light	6	X	X	X														
BDL light	8	X	X	X														
BDL light	10	X	X	X														
BDL	6				X	X	X	X										
BDL	8				X	X	X	X										
BDL	10				X	X	X	X										
NOVA 122	12					X	X	X	X	X	X							
START	12					X	X	X										
START	14					X	X	X										
PROBO	15								X	X	X							
PROBO	16								X	X	X							
WORK X	12								X	X	X	X						
WORK X	15								X	X	X	X						
WORK U	12									X	X	X						
WORK U	14									X	X	X	X	X	X	X	X	X
WORK U	15									X	X	X	X	X	X	X	X	X
WORK U	16									X	X	X	X	X	X	X	X	X
WORK U	18									X	X	X	X	X	X	X	X	X
ALA 500	15												X	X	X			
ALA 500	16												X	X	X			
ALA 500	18												X	X	X	X	X	X
ALA 500	21													X	X			
ALA 600	18												X	X	X			
ALA 800	21													X	X	X	X	X
ALA 800	24													X	X	X	X	X

# GASPARDO



## **MASCHIO** GASPARDO

### **Zusammen gewinnen wir**

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT  
SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
= ISO 9001:2008 =

#### **MASCHIO GASPARDO S.p.A.**

Hauptviertel  
Via Marcello, 73  
35011 Campodarsego - Padova - Italy  
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

Fertigungsanlage  
Via Mussons, 7  
33075 Morsano al Tagliamento - Pordenone - Italy  
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

Fertigungsanlage  
Viale Pordenone, C3  
30026 Portogruaro - Venezia - Italy  
Tel. +39 0421 762803

e-mail: [info@maschio.it](mailto:info@maschio.it) - [www.maschionet.com](http://www.maschionet.com)

#### **MASCHIO DEUTSCHALAND GmbH**

Fertigungsanlage  
Äußere Nürnberger Straße 5,  
91177 Thalmässing - GERMANY  
Tel. +49 9173 79000  
Fax +49 9173 790079

e-mail: [dialog@maschio.de](mailto:dialog@maschio.de) - [www.maschio.de](http://www.maschio.de)

#### **HÄNDLER:**